

than Stewart represents it. I cannot find the passage in his work where he should have placed the source of the Brahmaputra in the mountains of Kashmir. And as to the final fate of the great river du Halde cannot be said simply to suppose that it reaches Aracan, for he is more careful and leaves a good deal of the question open. In fact he says: »Mais où va se décharger le grand fleuve Tsan pou? C'est sur quoi on n'a rien de certain. Il est vraisemblable qu'il coule vers le Golphe de Bengale: car du moins on sçait sûrement que des limites du Thibet il va Sud-Ouëst à la mer, & que par conséquent il coule vers Aracan, où près de l'emboûchure du Gange dans le Mogol, que les Thibetains nomment Anonkek ou Anongen.»<sup>1</sup>

Not only Stewart seems to have misunderstood du Halde, for Professor FABRI of Jena remarks, that Lhasa is situated on the river Barampoutre, which descends from the mountains of Cachemire, traverses the great valley of Tibet, takes its course towards Assam where it makes a sudden turn (and does not at all go to Pegu or Aracan as du Halde believes), crossing this country to the west, and, after having entered Bengal, joins the Ganges.<sup>2</sup>

Anquetil du Perron concludes: »Mais c'est toujours une satisfaction réelle pour moi, de me trouver d'accord sur ce point important de Géographie, l'identité du Tsanpou & du Brahmapoutren, réuni au Gange, &c., avec trois voyageurs instruits: MM. Bogle, Stewart & Rennell, lesquelles comme moi, ont residé, dans le Bengale.»<sup>3</sup>

Tieffenthaler had the problem clear to himself, for he says: »Von Nepal bis Lassa, die Hauptstadt von Bütant oder Gross-Tibet, hat man 46 Tagereisen. Man geht über Berg und Thal und Wildströhme die mit Seilbrücken versehen sind; auch schiffet man über den grossen berühmten Fluss Brahmaputär, oder Sohn des Brahma, dessen östliches Ufer 4 Tagereisen von Lassa gen Nepal entfernt ist; er geht durch den Distrikt Ascham und fliesst zugleich mit dem Lakia, bey Rädäm Rassul, sechs Meilen östlich von Dacca in den Ganges.»<sup>4</sup>

I have quoted these passages about the mouth of the river only to prove that the old missionaries 140 years ago knew both the source and the mouth of the Brahmaputra much better than the learned geographers of later times. The Tsangpo-Brahmaputra problem was turned upside down by speculation.

<sup>1</sup> Description de l'Empire de la Chine etc. Tome IV, p. 471.

<sup>2</sup> Sammlung von Stadt-, Land- und Reisebeschreibungen, Tome I, Halle 1783.

<sup>3</sup> Description historique et géographique de l'Inde etc. Tome II, p. 464.

<sup>4</sup> Des Pater Joseph Tieffenthaler's historisch-geographische Beschreibung von Hindustan. Bd I, p. 306.